

本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论

有毒物□控制部（DTSC）
官方政策

主题/政策标题： 民□政策 官方政策编号： **DTSC-XX-XXXX**

签发日期/生效日期： 草案

替代政策编号： 第VI部分 政策与程序（DTSC-OP-0025）（2006年9月25日）

适用范围： 所有□工 签发单位： 民权□公室

姓名： Barbara A. Lee 职务： 部长

签名： 草案 签署日期：

本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论
目录

页
码

I.	政策声明	
II.	目的	
III.	相关的法律授 权.....	
IV.	政策实施	
V.	定义	
VI.	DTSC 为民□做出的承诺.....	
VII.	咨询与投□.....	
VIII.	信息资 源	

I. 政策声明

有毒物质控制部（DTSC）致力于加州加利福尼亚州境内公正、平权，并为加州居民提供平等服务。DTSC已经并将继续按照《1964年民权法》第六章和《加利福尼亚州政府法典》第11135节的条款行事。在这些法律条文的约束下，任何DTSC从事的项目、服务或监管活动中，没有人能够由于性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族群认同、年龄、精神残疾、生理缺陷、医疗状况、遗传信息、婚姻状况或性取向等原因被排斥、剥夺利益或歧视。DTSC不容许任何人在寻求参与DTSC提供或组织的活动或从这些活动获益时遭到歧视。

II. 目的

本政策的目的是为了确保DTSC在联邦和州民法（包括《1964年民权法》第六章、第13166号行政命令、《加利福尼亚州政府法典》第11135节以及加利福尼亚州Dymally-Alatorre双语服务法）的要求下，承担其责任与义务。

III. 相关的法律授权

以下是为此政策提供基础的联邦和州法律、法规和指导的不完全列表：

1. 《1964年民权法》第六章（Pub. L. No. 88-352 § 601 (1964年7月2日), 78 Stat. 252.)
2. 第13166号行政命令，65 FR 50121（2000年8月11日）
3. Dymally-Alatorre 双语服务法（政府法规，§ 7290 及以下等等）
4. 政府法规，§ 11135
5. 健康与安全法规，§ 39711
6. 《1975年年龄歧视法案》（Pub. L. No. 94-135（1975年11月28日），收入在42 U. S. C. § 6101）
7. 1973年《康复法》504节（收入在29 U.S.C.A § 794）
8. 关于禁止对联邦财政援助计划接受者中英语能力有限人士种族歧视的指导原则（第13166号行政命令，69 FR.35602（2004年6月25日））
9. 针对少数族群和低收入人口环境公正的联邦行动，（第12898号行政命令、59 Fed. Reg. 7629（1994年2月16日））
10. 美国环境保护署，执行第13166号行政命令：改善英语水平有限人群的服务，2017年2月10日（Class. No. 1000.32）U.S.
11. 美国环境保护署，外部民权执行工具箱（2017年1月18日）
12. 有毒物质控制部，Kettleman 和解协议第六章，2016年8月10日

IV. 政策□施

为了进一步指导这一政策的实施，DTSC 将根据需要订立、评估并修改《民权法实施计划》，其中至少包括 DTSC 在许可证批准决定、执法活动和场地清理决定中对民权进行保护的措施。

V. 定□

在本政策中使用的术语定义：

- a. 投诉人：在本政策指导下填写民权投诉文件的个人或其团体。个人投诉 DTSC 因歧视而违反民权法时，可以指定授权代表协助其进行个人投诉。
- b. 歧视：根据被保护特征，在 DTSC 组织或监管项目或活动中被非法拒绝公平与平等的权利。
- c. 被保□特征：某一项人的特征成为歧视对象，其中包括性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族群认同、年龄、精神残疾、生理缺陷、医疗状况、遗传信息、婚姻状况或性取向等因素。

VI. DTSC 为民□做出的承诺

《1964 年民权法》第六章写道：“在美利坚合众国，任何获得联邦财政资助的项目或活动中，没有人应该由于种族、肤色或国籍等原因被排斥、剥夺利益或歧视。”

《加利福尼亚州政府法典》第 11135 节写道：“在加利福尼亚州，任何州或州政府机构所组织、运行或监管的活动（直接由州赞助或获得州财政资助）中，没有人应该由于性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族群认同、年龄、精神残疾、生理缺陷、医疗状况、遗传信息、婚姻状况或性取向等原因被非法拒绝获得平等的利益或遭到非法歧视。”

作□由□邦和州□助的机构，DTSC 必□□格按照《1964 年民权法》第六章和《加利福尼亚州政府法典》11135 节的内容行事。DTSC 致力于维护加利福尼亚州环境公正原则、平权，并为加州居民提供平等服务。DTSC 不容忍任何人在寻求参与 DTSC 提供或组织的活动或从活动中获益时遭到歧视。通过其行政服务办公室，DTSC 会确保将联邦和民权法的要求融入所有受其监管的、或其有监督责任的政策、程序、投标、保险，拨款与合同中。DTSC 会将这些联邦和民权法的要求告知所有承包人、分包人，及其监管的联邦和州资助受益人。

**本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论**

□保□□民□所做承诺，DTSC将制定、□估并修改《民□法□施□划》，其中至少包括：DTSC在其发放有害废物许可证的过程、对有害废物设施达标检查和执法行动，前军事基地和其它污染场地整治与清理中保护民权的措施。

DTSC□将□建并持□更新一系列可使用的工具与□源信息并向公众开放，例如CalEnviroScreen。DTSC将积极对这些工具与信息进行更新和改进使《民权实施计划》得以贯彻。

通□从其他渠道提供□言、□□与翻□服□，DTSC□致力于消除或减少英语能力限制（LEP）成□□取重要DTSC□划、服□、活□和信息的障碍。为保证LEP人士能够及早、平等和明确地获得服务，DTSC的《民权实施计划》中还将包含针对项目和服务的语言服务计划，其中至少包括与有害废物设施许可决定、执法、补偿环境项目、清理计划、拨款和其他融资机会有关的语言服务计划。（见DTSC《语言服务政策》，DTSC-XX-XXX（日期）

VII. 咨询与投□

有关本政策的□□和咨□，□致□（916）324-3094或通□□□ocr@dtsc.ca.gov□系DTSC民□□公室。您□可以通□□真（916）322-2844或邮件□系民□□公室：

收件人：民权办公室
有毒物质控制局
1001 "I" Street, 12th Floor
Sacramento, CA 95814

如果您认为自己遭受了违反本政策的待遇或其他侵害联邦民权法的歧视，可以填写DTSC的民权投诉表格（表格XXXX）进行投诉。您可以通过下列网址：http://www.dtsc.ca.gov/LawsRegsPolicies/Policies/upload/DTSC_1443.pdf或拨打DTSC民权办公室电话：(916) 324-3094¹获取表格。以下是更多关于DTSC侵害民权投诉程序的信息。

如果您□□自己遭到了□反□邦民□法的侵害，您可以向美国环境保护署（US EPA）投诉。更多关于投诉程序的信息请登录US EPA的网站：

¹ 本政策中所提出的侵害民□投□流程□□非DTSC□工。DTSC□工的民□如遭到侵害，也可填写民□□公室的投□表格。民□□公室提供更多关于DTSC□工侵害民□投□流程的信息。

<https://www.epa.gov/ocr>。

1. 填写DTSC民□投□表格

如果投□人□□其遭到了DTSC，包括其□工或承包商在内的针对投诉人的族群□同、血□、年□、性□、性取向、肤色、□□信息、种族、国□、婚姻状况、医□状况或心理或生理缺陷上的歧视，可提交投□文件。

本政策中提到的投□程序适用于对DTSC违反了民权法的所有控告，包括涉及以下活□的□工和承包商：

- DTSC□核有害□物□施□可的申□；
- DTSC有害废物设施许可的决定，包括申诉的决定；
- DTSC□正行□或场地清理的决定。

投□人通□提交DTSC民□投□表格（表格XXXX）进行投诉，表格可通过□子□件 ocr@dtsc.ca.gov、□真：(916) 322-2844，或邮寄的方式提交：

收件人：民□□公室
有毒物□控制局
1001 “I” Street, 12th Floor
Sacramento, CA 95814

。

投□人也可以通□向DTSC提交书写、□字并注明日期的陈述□行投□。□写□述需要下列信息：

- 提供投□人的□系方式，包括目前地址、□□号□及□□地址（如有）；
- 提供□□□歧□行□的□□描述；
- 提供所有做出□歧□行□的当事人的信息，包括□当事人是否是DTSC的□工或DTSC承包商或分包商（如已知）；
- 请说明投□人是□有被保□特征但遭到歧□的个人，还是被授权代表遭到歧□的个人或一□人的个人；

**本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论**

- 明投文件及提交。

写陈述可通提交DTSC民投表格（表格XXXX）（见上文）相同的方式提交到DTSC。

投人必保投的及性。确保及性，所有投文件都将在生以下情况后365天内提交：

- 受到歧的日期，或者
- 投人意到自己受到歧的日期，或者
- 如果同一种歧持续了一段，最后一次歧的生日期。

2. DTSC对民投的核

DTSC将根据以下条件所有书面投行核，以确认该事件是否属DTSC管辖：

- 投人是否按照上述要求提交了民投表格（表格XXXX）或其他书写、签字并注明日期的陈述；
- 遭到歧的投人是否具有被保特征，或是否有代表由于被保特征而遭到歧的个人或一人；
- 投是否及提交；
- 投中是否指了做出歧行的当事人，包括当事人是否DTSC工或DTSC承包商或分包商；
- 投中行做出了描述，并且投人行具歧性。

在收到投20个工作日内，DTSC将出接受通知。在接受日开始30天内，DTSC将向投诉人提供书面通知，内容包括：（1）DTSC是否有权管辖并对该投诉进行调查；（2）DTSC是否拒绝该投诉；（3）DTSC向投诉人推荐合适的受理机构。

如果DTSC确其有管并接受了投行，将在五（5）个工作日内指定投诉调查员。

当投人能提供清晰的事却未显示出歧行，但有理由进行一步核，

*本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论*

DTSC在其处理权下可能会将□投□□至DTSC内部或外部的其他机构。DTSC会在移交前口头或书面通知投诉人。

3. DTSC对民□投□的□□

当DTSC接收投□后，会□指控□行中立并全面的□□。一旦完成□□，DTSC会依据投□做出决定。DTSC会以□面形式对歧□投□做出的决定告知投□人。

4. 提交至DTSC民□投□的机密性

在法律授权下，DTSC会尽最大努力保□投□人和所有参与民□投□程序人□的□私。但□程序的性□没有准许□□机密。民□□公室可能在解决投□□公开一些必要信息。在投诉程序中，DTSC也会依法给DTSC的□工或外部机构透露一些信息。

VIII. 信息□源

- DTSC的解决沟通协助申请表（表1602）：
https://dtsc.ca.gov/LawsRegsPolicies/Policies/upload/DTSC_1602.pdf（英语）
https://dtsc.ca.gov/LawsRegsPolicies/Policies/upload/DTSC_1602E.pdf（西班牙语）
- DTSC的拒绝服务投诉表： _____
- DTSC的公众参与手册：
<https://dtsc.ca.gov/LawsRegsPolicies/Policies/PPP/upload/DTSC-PublicParticipationManual.pdf>.

本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论

加利福尼亚州 – 加利福尼亚州环境保口署

有毒物口控制部

民口投口

当某一个人口口加利福尼亚州有毒物质控制部（DTSC）在监管面向公众的项目与服务时存在歧视行为，公众应使用本表格对口行为进行投诉。所有投诉必须提交至DTSC（地址为：1001 I Street, Sacramento, CA 95814）——注意：民权投诉的电话号码为(916) 324-3094；传真号为(916) 322-2844。

口仔口口口口表，并尽最大可能回答符合您个人情况的所有口口。附在投口表格最后的是一份名口“如何向DTSC民权办公室提交民权法第六章歧视投诉文件”的情况说明书，该说明书是填写投诉表格的指南。

如果您有任何能口支持投口的文件，口附于此投口表格后。

1. 投口信息：

姓名	家庭住址	家庭口口
电子邮箱	日间口口（如果不同）	

2. 遭到歧口的个人或企业（如与上条不同）：

姓名	家庭或企业地址	工作口口
口子口箱	日间口口（如果不同）	

3. 有歧口行口的个人、口位、部口或公司：

口位、部口或公司	地址	电话
个人姓名（如已知）	电子口箱（如已知）	

4. 您遭遇了什么？您遭到了怎口的歧口、骚扰或口复？如果您需要口外口写空口，口另附口口。

5. 您为什么口口自己遭到了歧口、骚扰或口复？例如，您是否口口您曾遭遇或正在遭遇的歧口是源于您的性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族群认同、年龄、精神残疾、生理缺陷、医疗状况、遗传信息、婚姻状况或性取向？或您是否认为您曾遭遇或正在遭遇的歧视是出于其他原因？如果您需要详尽描述，请另附

本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论

纸张。

6. 谁是您所投的歧视、骚扰或报复的目击人或知情人？请列出所有目击歧视、骚扰或报复的证人姓名。如有需要请另附纸张。

7. 歧视、骚扰或报复最后一次发生的日期？写明具体日期，并注明歧视发生的最早日期与最近日期。

DTSC尽最大努力保护所有信息的机密性，但并不能保护所有机密。合法诉讼程序与平等对待所有当事方的权利要求DTSC在信息中与各种各样的人见面。在过程中，会在法律要求下尽最大限度保护与尊重机密。但是，一旦在DTSC接到的投诉中发现某项违法行为，就无法保护匿名与信息机密。您见面流程严格保密至关重要。DTSC将在法律允许的最大范围内保存投诉文件的机密性。

保护与信息

据我所知，上述信息属实。

_____ 日期:

_____ 姓名

_____ 签名

本文件尚未得到DTSC批准，
仅供讨论

怎样进行民口投口

DTSC致力于保口没有人会因性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族群认同、年龄、精神残疾、生理缺陷、医疗状况、遗传信息、婚姻状况或性取向等原因被拒绝参与服务或被拒绝从服务中获益。

因此，在《1964年民权法》第六章或《加利福尼亚州政府法典》第11135节的指导下，如果您口口自己遭到了DTSC的歧口，口向DTSC民口口公室（OCR）提起投诉。

口口遭遇的歧口，您必口在一年内提交投口文件。如果您在一年期口后才意口到自己遭受了歧口，您仍有九十天的投口口口。DTSC民口口公室的地址与口口已列在投口表格上端。

OCR需要一些信息来口您的投口口行口口。因此，口确保您在填写投口表格口口格按照以下口明口行。口明的口号与歧口投口表格的口号相口口。

1. 在**投口信息**中，请填写您的合法姓名、家庭住址、家庭电话、电子邮箱（如果有的话）及可以联系到您的日间电话。
2. 在**遭到歧口的个人或企业（如与上条不同）**中，口列口您口口遭到了歧口的个人或企业的姓名、地址、口口号口及口子口箱（如有）。
3. 在**有歧口行口的个人、口位、部口或公司**中，口尽量口口列口您口口做出了歧口的口体或个人的信息。
4. 在**您遭遇了什么**中，口口明扼要地填写您的遭遇。您认为口遭遇属于：
 - a. 您被拒口参与由口邦口助的或州的口目或活口；
 - b. 您被拒口从由口邦口助的或州的口目或活口中受益；
 - c. 您在由口邦口助的或州的口目或活口中遭到了歧口。
5. 在**您为什么口口自己被排斥、剥夺利益或遭受歧口中**，根据《1964年民权法》第六章和《加利福尼亚州政府法典》第11135条所禁止由于**性别、种族、肤色、宗教、血统、国籍、族群认同、年龄、精神残疾、生理缺陷、医疗状况、遗传信息、婚姻状况或性取向**等描述行为。为了便于OCR对您的投诉展开调查，您需要列举遭受此待遇的原因。例如，“因为我的**国籍**，DTSC没有对我的污染投诉进行调查。”在这一例子中，DTSC由于**国籍**，拒绝为投诉人提供执法服务。
6. 在**排斥、拒口服口或歧口的口口人或知情人**一栏中，请列出知情人完整的姓名、手机号和个人电子邮箱。
7. 在**最后一次排斥、拒口服口或歧口行口口生的口口一栏**中，口列出口些行口最早的口生日期和最近的口生日日期。